



LUXEMBOURG

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 11/08**

της 26ης Φεβρουαρίου 2008

Αποφάση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-132/05

*Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας***ΜΟΝΟΝ ΤΑ ΤΥΡΙΑ ΠΟΥ ΠΛΗΡΟΥΝ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ (ΠΟΠ) «PARMIGIANO REGGIANO» ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΙΑ «PARMESAN»***Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι η προστασία την οποία παρέχει η γερμανική έννομη στην ΠΟΠ «Parmigiano Reggiano» είναι ανεπαρκής, η προσφυγή που άσκησε κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας λόγω παραβάσεως απορρίπτεται.*

Σύμφωνα με τον κανονισμό που αφορά την κοινοτική προστασία των ονομασιών προελεύσεως<sup>1</sup>, οι ονομασίες που καταχωρίζονται ως ΠΟΠ προστατεύονται, μεταξύ άλλων, από κάθε «αντιποίηση, απομίμηση ή υπαινιγμός». Εντούτοις, κατά τον κανονισμό αυτό, οι κοινές ονομασίες δεν καταχωρίζονται και οι καταχωρισμένες ονομασίες δεν μπορούν να μεταπέσουν σε κοινές.

Η Επιτροπή, θεωρώντας ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας δεν προστατεύει επαρκώς την ΠΟΠ «Parmigiano Reggiano», άσκησε προσφυγή λόγω παραβάσεως. Η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι ο όρος «parmesan» αποτελεί μετάφραση αυτής της ΠΟΠ και απαίτησε από τις γερμανικές αρχές να επέμβουν αυτεπαγγέλτως για να θέσουν τέρμα στην εμπορία υπό την ονομασία «parmesan» προϊόντων που δεν πληρούν τις προδιαγραφές της ΠΟΠ «Parmigiano Reggiano».

Το Δικαστήριο επισημαίνει, κατ' αρχάς, ότι η προστασία που παρέχει το κοινοτικό δίκαιο στις ΠΟΠ δεν αφορά αποκλειστικώς και μόνον τη συγκεκριμένη μορφή υπό την οποία καταχωρίζονται.

Εν συνεχεία, το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι, λαμβανομένων υπόψη της φωνητικής και οπτικής ομοιότητας μεταξύ των δύο ονομασιών και της παρόμοιας εξωτερικής όψης των επίμαχων προϊόντων, η χρήση της ονομασίας «parmesan» πρέπει να χαρακτηριστεί ως υπαινιγμός στην ΠΟΠ «Parmigiano Reggiano», ο οποίος απαγορεύεται στο πλαίσιο της προστασίας που παρέχει το κοινοτικό δίκαιο. Συνεπώς, το ζήτημα αν η ονομασία «parmesan» αποτελεί μετάφραση της ΠΟΠ «Parmigiano Reggiano» στερείται σημασίας. Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της

<sup>1</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1-8)

Γερμανίας, δεδομένου ότι δεν απέδειξε ότι η ονομασία «parmesan» είναι κοινή, δεν μπορεί να επικαλεστεί τη μοναδική εξαίρεση την οποία προβλέπει, συναφώς, ο κανονισμός.

Τέλος, όσον αφορά την υποχρέωση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας να επιβάλλει κυρώσεις για οποιαδήποτε συμπεριφορά η οποία θίγει την προστασία που παρέχεται στις καταχωρισμένες ονομασίες, το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι το γεγονός και μόνον ότι οι ιδιώτες μπορούν να επικαλούνται τις διατάξεις των κανονισμών ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προς διασφάλιση της πλήρους και αποτελεσματικής εφαρμογής των κανονισμών, οσάκις παρίσταται ανάγκη προς τούτο. Πάντως, το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι η γερμανική έννομη τάξη περιλαμβάνει τις κατάλληλες ρυθμίσεις προς διασφάλιση των συμφερόντων τόσο των παραγωγών όσο και των καταναλωτών.

Αντιθέτως προς την αιτίαση που προέβαλε η Επιτροπή, τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να λαμβάνουν αυτεπαγγέλτως μέτρα για την επιβολή κυρώσεων, εντός τους εδάφους τους, στις περιπτώσεις παραβάσεων που αφορούν ΠΟΠ καταγωγής άλλου κράτους μέλους. Το Δικαστήριο προσθέτει ότι αρμόδιοι για την τήρηση των προδιαγραφών μιας ΠΟΠ είναι οι φορείς του κράτους μέλους καταγωγής της. Επομένως, ο έλεγχος της τηρήσεως των προδιαγραφών της ΠΟΠ «Parmigiano Reggiano» δεν εμπίπτει στις αρμοδιότητες των οικείων γερμανικών υπηρεσιών.

Κατά συνέπεια, το Δικαστήριο απορρίπτει την προσφυγή που άσκησε η Επιτροπή κατά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας λόγω παραβάσεως.

*Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.*

*Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: FR BG CS DE EN EL HU IT PL RO SK*

*Το πλήρες κείμενο της αποφάσεως βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου*  
[C-132/05](#)

*Μπορείτε, κατά κανόνα, να το συμβουλευθείτε από τις 12 το μεσημέρι, ώρα Κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσίευσής της αποφάσεως.*

*Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna-Αγγελίδη*  
Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674

*Στιγμιότυπα από τη δημοσίευση της αποφάσεως διατίθενται στο EbS “Europe by Satellite”, υπηρεσία παρεχόμενη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Επικοινωνίας, L-2920 Λουξεμβούργο Τηλ.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249 ή B-1049 Βρυξέλλες, Τηλ.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956*